

II. Health information <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No <i>N.º de referência do certificado</i>	II.b. IMSOC reference No <i>N.º de referência IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that: <i>Eu, abaixo assinado, veterinário oficial⁽¹⁾ ou veterinário autorizado⁽¹⁾ de United States of America (inserir nome do território ou país terceiro), certifico que:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1 O território ou país de expedição é membro da Organização Mundial da Saúde Animal (OIE) e pertence à Comissão Regional da OIE de Americas (indicar o nome da Comissão Regional da OIE).</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2 A(s) ave(s) descrita(s) na casa I.28 foi(foram) submetida(s) hoje, no período de 48 horas ou no último dia útil anterior à data de expedição, a uma inspeção clínica e considerada(s) indemne(s) de sinais óbvios de doença.</i></p> <p>[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that he/she has made arrangements for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after their arrival in the European Union, in a quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035.] <i>[II.3. O proprietário/pessoa autorizada declarou⁽⁶⁾ e forneceu elementos comprovativos⁽⁷⁾ de que tomou as disposições necessárias para efetuar a quarentena pós-introdução da(s) ave(s) durante pelo menos 30 dias, imediatamente após a sua chegada à União Europeia, num estabelecimento de quarentena aprovado em conformidade com o artigo 14.º do Regulamento Delegado (UE) 2019/2035.]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that: <i>II.4 O proprietário/pessoa autorizada declarou⁽⁶⁾ e forneceu elementos comprovativos de que:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1 A(s) ave(s) é (são) um «animal de companhia» na aceção do artigo 3.º, alínea b), do Regulamento (UE) n.º 576/2013, e destina(m)-se a circulação sem caráter comercial.</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2 Durante o período compreendido entre a inspeção clínica anterior à circulação referida no ponto II.2 e a partida efetiva, a(s) ave(s) permanecerá(ão) isolada(s) e não entrará(ão) em contacto com nenhuma outra ave.</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishmentindicated in Box I.12.]] <i>[II.4.3. Foram tomadas as disposições necessárias para efetuar a quarentena pós-introdução da(s) ave(s) durante pelo menos 30 dias, imediatamente após a chegada à União Europeia, no estabelecimento de quarentenaindicadas na casa I.12.]</i></p>		
<p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404. - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. - Box I.20: Indicate the total number of animals - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds. - Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified. 		

Part II: Certification Parte II: Certificação

II. Health information <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No <i>N.º de referência do certificado</i>	II.b. IMSOC reference No <i>N.º de referência IMSOC</i>
---	---	--

Notas*Parte I:*

- Casa I.5: *Destinatário: indicar Estado-Membro de primeiro destino.*
- Casa I.7: *Se aplicável, fornecer o código do território ou país terceiro como indicado na primeira coluna do quadro da parte 1 do anexo V, XIV ou XIX do Regulamento de Execução (UE) 2021/404 da Comissão.*
- Casa I.19: *Utilizar os códigos SH adequados: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.*
- Casa I.20: *Indicar o número total de animais.*
- Casa I.23: *Aplicável em caso de aves de companhia não marcadas no território ou país terceiro de expedição, em conformidade com o artigo 3.º, n.º 3, do Regulamento Delegado (UE) 2021/1933 da Comissão que complementa o Regulamento (UE) n.º 576/2013 do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito às regras aplicáveis à circulação sem caráter comercial de aves de companhia para um Estado-Membro a partir de um território ou país terceiro. Indicar o número do selo apostado pela autoridade competente do território ou país terceiro de expedição no contentor de aves de companhia.*
- Casa I.28: *Nos casos em que as aves devam ostentar uma marcação individual permanente, não removível e legível, deve ser indicado o código alfanumérico e o sistema de identificação (pinça, anilha, transponder injetável, marca).*

Part II:

- (1) Keep as appropriate.
- (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.
- (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.
- (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.
- (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.
- (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.
- (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

Parte II:

- (1) *Manter conforme adequado.*
- (2) *As aves certificadas nestas condições devem estar marcadas individualmente em conformidade com o artigo 3.º do Regulamento Delegado (UE) 2021/1933 da Comissão, que complementa o Regulamento (UE) n.º 576/2013 do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito às regras aplicáveis à circulação sem caráter comercial de aves de companhia*

Part II: Certification Parte II: Certificação

II. Health information <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No <i>N.º de referência do certificado</i>	II.b. IMSOC reference No <i>N.º de referência IMSOC</i>
Part II: Certification Parte II: Certificação	<p><i>para um Estado-Membro a partir de um território ou país terceiro, e o número deve ser indicado na casa I.28 do certificado veterinário.</i></p> <p>(3) <i>A vacinação referida no ponto II.3 deve ser administrada por um veterinário autorizado ou oficial do território ou país terceiro de expedição. Deve ser anexado ao certificado veterinário o original ou uma cópia autenticada dos registos de vacinação.</i></p> <p>(4) <i>O teste de deteção do antígeno ou genoma da gripe aviária H5 e H7 referido no ponto II.3 deve ter sido efetuado em amostras colhidas por um veterinário autorizado ou oficial do território ou país terceiro de expedição. Deve ser anexado ao certificado veterinário o original ou uma cópia autenticada do relatório laboratorial.</i></p> <p>(5) <i>As aves certificadas nestas condições, quando não estejam marcadas individualmente em conformidade com o artigo 3.º do Regulamento Delegado (UE) 2021/1933 da Comissão que complementa o Regulamento (UE) n.º 576/2013 do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito às regras aplicáveis à circulação sem caráter comercial de aves de companhia para um Estado-Membro a partir de um território ou país terceiro, devem ser colocadas num contentor selado pela autoridade competente do território ou país terceiro de expedição antes da sua expedição para a União em conformidade com o artigo 3.º, n.º 3, do Regulamento Delegado (UE) 2021/1933, e o número do selo deve ser indicado na casa I.23 do certificado veterinário.</i></p> <p>(6) <i>A declaração referida nos pontos II.3 e II.4 deve ser anexada ao certificado veterinário e respeitar o modelo estabelecido na parte 2 e os requisitos adicionais previstos na parte 4 do anexo do Regulamento de Execução (UE) 2021/1938 da Comissão, que estabelece o modelo do documento de identificação para a circulação sem caráter comercial de aves de companhia para um Estado-Membro a partir de um território ou país terceiro e que revoga a Decisão 2007/25/CE.</i></p> <p>(7) <i>Deve ser anexado ao certificado veterinário o original ou uma cópia autenticada.</i></p> <p><i>Este certificado é válido por um período de 10 dias a contar da data de assinatura do certificado veterinário pelo veterinário oficial do território ou país terceiro de origem. Em caso de transporte marítimo, a validade é prolongada por um período adicional correspondente à duração da viagem marítima.</i></p> <p><i>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.</i></p>	

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 *Modelo da declaração escrita referida no artigo 30.º, n.º 3, do Regulamento (UE) n.º 576/2013*

Declaration *Declaração*

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Eu, abaixo assinado

Nome:

Endereço:

N.º de telefone:

(inserir dados do proprietário^(a) ou da pessoa autorizada, detentora de autorização escrita do proprietário para efetuar por conta deste a circulação sem carácter comercial^{(a)(b)})

declare that:

declaro que:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
1. *A(s) ave(s) acompanhará(ão) a pessoa abaixo assinada e é(são) um «animal de companhia» na aceção do artigo 3.º, alínea b), do Regulamento (UE) n.º 576/2013, sendo destinada(s) à circulação sem carácter comercial e não destinada(s) a venda ou transmissão a outro proprietário.*
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
2. *A(s) ave(s) permanecerá(ão) sob a responsabilidade da pessoa abaixo assinada durante a respetiva circulação sem carácter comercial.*
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
3. *Durante o período compreendido entre a inspeção clínica anterior à circulação realizada por um veterinário oficial ou veterinário autorizado e a partida efetiva, a(s) ave(s) permanecerá(ão) isolada(s) e não entrará(ão) em contacto com nenhuma outra ave.*
4. [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine establishment
.....^{(b)(c)(d)}
as indicated in the corresponding veterinary certificate.]
4. *[Tomei as disposições necessárias para o cumprimento da quarentena pós-introdução da(s) ave(s) de 30 dias, no estabelecimento de quarentena
.....^{(b)(c)(d)},
tal como indicado no certificado veterinário correspondente.]*

.....
Date and Place
Data e Local

.....
Name and Signature
Nome e Assinatura

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Esta declaração escrita é válida por um período de 10 dias, a partir da data de assinatura do certificado veterinário pelo veterinário oficial do território ou país terceiro de origem. Em caso de transporte marítimo, a validade é prolongada por um período adicional correspondente à duração da viagem marítima.

-
- (a) Keep as appropriate. *Manter conforme adequado.*
 - (b) Insert information in block letters. *Inserir informações em maiúsculas.*
 - (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Inserir o nome, o número de aprovação e os contactos do estabelecimento de quarentena.*
 - (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Devem ser apresentados elementos comprovativos ao veterinário oficial do território ou país terceiro.*